



คณะกรรมการบริหารงานพิเศษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
 วันที่ ๑๒ ก.ย. ๒๕๕๗  
 เวลา ๑๖.๓๕  
 บันทึกรับ  
 วันที่ ๑๒ ก.ย. ๒๕๕๗  
 เวลา ๑๖.๓๕  
 บันทึกรับ  
 วันที่ ๑๒ ก.ย. ๒๕๕๗  
 เวลา ๑๖.๓๕

สำนักงานพัฒนาและฝึกอบรม  
 กองการเจ้าหน้าที่  
 เลขรับ ๑๐๔๙๐  
 วันที่ ๑๕ ก.ย. ๒๕๕๗  
 เวลา ๑๑.๕๕ น.

ส่วนราชการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 12124 ต่อ 3109

ที่ ศธ 0514.8/3703 วันที่ 4 กันยายน 2557

เรื่อง ข้าราชการขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

ฝ่ายบริหารทรัพยากรมนุษย์  
 เลขรับ ๖๗๘๙  
 วันที่ 9 ก.ย. ๒๕๕๗  
 เวลา 10:๒๐ น.

ด้วย ผู้ช่วยศาสตราจารย์วิสมลล์ วัชรกะวีศิลป์ ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้รับการตอบรับให้เข้าร่วมการนำเสนอผลงานวิชาการในการประชุมวิชาการนานาชาติ The 3<sup>rd</sup> International Conference on German as a Foreign Language in ASEAN ณ มหาวิทยาลัยฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ในระหว่างวันที่ 24 - 26 กันยายน 2557

คณะฯ ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า การไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาวิชาการของบุคคลดังกล่าว จึงใคร่ขออนุมัติให้ ผู้ช่วยศาสตราจารย์วิสมลล์ วัชรกะวีศิลป์ ไปราชการ ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม มีกำหนด 8 วัน ในระหว่างวันที่ 22 - 29 กันยายน 2557 โดยเบิกค่าใช้จ่ายจากงบประมาณเงินรายได้ประจำปี 2558 โครงการบริหารจัดการหลักสูตร ภาษาเยอรมัน จำนวน 20,000 บาท พร้อมนี้ได้แนบสำเนาหนังสือตอบรับมาเพื่อประกอบการพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ท้วมสุข)

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายบริหารทรัพยากรมนุษย์)

กองการเจ้าหน้าที่ได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

- โปรดอนุมัติ ตามมติของราชการต่างประเทศ
- โปรดลงนามในเอกสารที่แนบนี้

(รองศาสตราจารย์พิชญ์ อุตตะมะเวทิน)  
 รองอธิการบดีฝ่ายบริหารทรัพยากรมนุษย์

10 ก.ย. 2557

(นายชัชวาล หนองนา)

หัวหน้างานพัฒนาและฝึกอบรม

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่

(รองศาสตราจารย์สิรินพมา บริเปรม)

รองอธิการบดีฝ่ายบริหารและทรัพยากร

รักษาราชการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

11 ก.ย. 2557

ดำเนินการตามเสนอ

(อาจารย์สุชุม วสุนธราไสยิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติราชการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

เรียน คณบดี  
 เพื่อโปรดทราบ เห็นควร  
 แจ้งเจ้าตัวและผู้ที่เกี่ยวข้องทราบ  
  
 15 ก.ย. ๕๗





Adresse: Universität Hanoi, Km 9, Nguyentraí-Straße, Thanhxuan, Hanoi, Vietnam  
Địa chỉ: Km 9, đường Nguyễn Trãi, quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.  
Điện thoại: (84-4)38544338; Fax: (84-4)38544550.  
E-mail: [hanu@hanu.vn](mailto:hanu@hanu.vn); [daihochanoi@hanu.vn](mailto:daihochanoi@hanu.vn)  
Websites: [www.hanu.edu.vn](http://www.hanu.edu.vn); [www.hanu.vn](http://www.hanu.vn)

3  
11/10

0.10

**Einladung & Call for Papers zur 3. Internationalen Konferenz  
Deutsch als Fremdsprache in ASEAN  
zum Thema  
„Vermittlung der deutschen Sprache im universitären  
Bereich in südostasiatischen Ländern“**

Hanoi, den 04. April 2014

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

vom 24. – 26. September 2014 veranstalten die deutschen Abteilungen der Universität Hanoi und der Ramkhamhaeng Universität, Bangkok die 3. Internationale Konferenz Deutsch als Fremdsprache in ASEAN, zu der wir Sie herzlich einladen möchten.

In der Bestandsaufnahme der im vergangenen Jahr an der Ramkhamhaeng Universität Bangkok abgehaltenen zweiten Konferenz zum Thema „Motivation und Motivieren im Unterricht Deutsch als Fremdsprache“ vom 29. November – 2. Dezember 2013 stellten sich die Lehr- und Lernmaterialienentwicklung für südostasiatische Deutschlernende, die Anwendung innovativer Konzepte des Daf-Unterrichts sowie die Vermittlung interkultureller Kompetenz als zentrale Diskussionspunkte heraus. Daher stellen sich für die 3. Konferenz nun folgende Fragen:

- Wie lassen sich Lehr- und Lernmaterialien für Ihren Deutschunterricht erarbeiten? Werden die regionalen Besonderheiten dabei miteinbezogen?
- Wie lassen sich neue Ansätze effektiv in Ländern Südostasiens einsetzen?
- Wie könnten Deutschlernenden die Fähigkeiten zu interkulturellem Handeln und Denken beigebracht werden?

Außer diesen Fragen ist die Berücksichtigung anderer Aspekte (Analyse und Vergleich von Lehrwerken, Problemfelder bei der Vermittlung der vier Fertigkeiten, Einführung von berufsbezogenen Kursen, Anwendung von Ergebnissen der kontrastivlinguistischen Forschungen im Deutschunterricht usw.) auch von Belang. Allen oben genannten Gesichtspunkten ist die 3. Internationale Konferenz mit dem Thema „Vermittlung der Deutschen Sprache im univertären Bereich in südostasiatischen Ländern“ gewidmet. Sie soll den Teilnehmern die Gelegenheit bieten, ihre Forschungen/Erfahrungen in diesem Bereich vorzustellen und gemeinsam mögliche Wege für eine zielgerichtetere Ausbildung der Studierenden an Hochschulen in Südostasien zu erarbeiten.

ตำแหน่งต้อง  
นางสาวณัชชา วงษ์โค  
(นางสาวณัชชา วงษ์โค)  
บุคลากร

Bitte beachten Sie für Ihre Anmeldung (per Post oder E-Mail) und die Einsendung Ihrer Beiträge (per E-Mail) folgende Termine:

- Einsendung des **Anmeldeformulars**: bis zum **20. Juni** 2014
- Einsendung des **Abstracts**: bis **20. Juli** 2014
- Einsendung des **Beitrags** für **den Tagungsband**: bis **20. August** 2014

Bei Fragen steht Ihnen unser Team unter **dafhanoi2014@gmail.com** gerne zur Verfügung. Über Ihre Teilnahme sowie die Bekanntmachung der Veranstaltung, z.B. an Ihren Instituten, in Ihrem Kollegenkreis würden wir uns sehr freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Duong Thi Viet Thang, M. A.  
Leiterin der Abteilung für Deutsche Sprache

#### **Anlagen**

Anmeldeformular

สำเนาถูกต้อง  
  
(นางสาวฉันทา วงษ์โค)  
บุคลากร



Anmeldung zur  
**3. Internationalen Konferenz für Deutsch als Fremdsprache  
in Südostasien 2014**

24. - 26. September in Hanoi, Vietnam

*„Vermittlung der deutschen Sprache im universitären Bereich  
in südostasiatischen Ländern“*

Hiermit melde ich mich verbindlich zur 3. Internationalen Konferenz für Deutsch als Fremdsprache in Südostasien 2014 am 24.-26. September 2014 an.

Name: WASSAMILL WATCHARAKAWEEESILP  
Titel / Funktion: ASST. PROF. / Leiter der Deutschabteilung  
Institution: Universität Khon Kaen, THAILAND  
E-Mail-Adresse: wassamill@gmail.com  
Handy-Nummer: 66(0)86 9088570

Ich möchte gerne einen Vortrag halten:  Ja  Nein

Thema meines Vortrages (falls bereits vorhanden):.....

Bitte schicken Sie diese Anmeldung bis zum 20.06.2013 ausgefüllt zurück:

- per E-Mail an dafhanoi2014@gmail.com

Vielen Dank für Ihre Anmeldung!

ตำนานถูกต้อง  
6/6/13  
(นางสาวฉัตร วงษ์โก)  
บุคลากร





## บันทึกข้อความ

กณ	197/9
รับที่	
วันที่	10 ก.ย. 57
เวลา	13.57

ส่วนราชการ ศูนย์ประสานงานอาคาร HS.01 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 3330

ที่ ศธ 0514.8.2/ยม.0861

วันที่ 2 กันยายน 2557

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปราชการในต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วยข้าพเจ้าหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาเยอรมันเพื่ออาชีพ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์จะเดินทางไปนำเสนอผลงานวิจัยในการประชุมวิชาการ International Conference on German as a Foreign Language in ASEAN ในระหว่างวันที่ 24-26 กันยายน 2557 ณ มหาวิทยาลัย ฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยใช้เงินงบประมาณแผ่นดินปี 2558 จากแผนงาน..ผู้สำเร็จการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์.. งาน/โครงการจัดการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป รหัส ..... จำนวน 5,000 บาท และจาก แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน/โครงการ งานจัดการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป กิจกรรมการเรียนการสอน โครงการบริหารจัดการหลักสูตร รหัส..... จำนวน 15,000 บาท รวมเป็นเงิน 20,000 บาท (สองหมื่นบาทถ้วน)

ในการนี้ ข้าพเจ้าผู้ช่วยศาสตราจารย์วิสมิตล์ วัชรกะวีศิลป์ จึงใคร่ขออนุมัติ เดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ระหว่างวันที่ 22-29 กันยายน 2557 พร้อมนี้ได้แนบเอกสารที่เกี่ยวข้องมาด้วยแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์วิสมิตล์ วัชรกะวีศิลป์)

ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาเยอรมันเพื่ออาชีพ



เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย

Ready to Work, Foreign Languages Communication, Community-based Learning, Cross-cultural Literacy